

B - La communication orale (suite)

LES RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE GÉNÉRAUX (RAG)

Écouter pour construire le sens du message communiqué.

Communiquer oralement et interagir de façon spontanée en tenant compte du message, de l'aisance et de la précision.

👉 À NOTER :

Les exemples illustratifs qui suivent ne sont pas restrictifs; ils ont pour but d'illustrer des attentes communicatives du niveau scolaire. Ce **ne sont pas des exigences dont il faut tenir compte** pour atteindre pleinement le résultat d'apprentissage. Les enseignants sont encouragés à revoir, à utiliser et à renforcer le vocabulaire et les structures appris au cours des années précédentes.

B - Oral Communication (continued)

GENERAL LEARNING OUTCOMES (GLO)

Listen in order to understand the communicated message.

Communicate orally and interact spontaneously, keeping in mind the message, fluency and accuracy.

👉 NOTE:

Illustrative examples are not restrictive; they are intended to illustrate the communicative goals of a particular grade/grades. They are **not requirements that must be addressed** to fully meet the learning outcome. Teachers are encouraged to review, to use, and to build on vocabulary and structures learned in previous years.

B - La communication orale (suite)

RAS

L'écoute

L'élève écoutera et démontrera sa compréhension.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années**L'élève :** (quand le locuteur parle distinctement et à une vitesse normale en utilisant un français standard)

- repère de l'information spécifique et démontre sa compréhension
p. ex., identifie l'idée principale et des points saillants (qui, quoi, où, quand, pourquoi, comment) d'un message dont le sujet est connu.
p. ex., représente visuellement sa compréhension
- réagit à une variété de types de messages oraux dont le sujet est connu, tels que des messages téléphoniques, des émissions de radio, des annonces et des histoires racontées, et démontre sa compréhension
p. ex., pose des questions
p. ex., donne son opinion
p. ex., fait des liens avec son vécu
p. ex., identifie l'intention du message
- raconte l'essentiel d'un message simple dont le sujet est familier
p. ex., répète quelques points saillants du message en ses propres mots
p. ex., raconte des événements clefs en ordre chronologique
p. ex., suit des directives détaillées

B - Oral Communication (continued)

SLO

Listening

Students listen and demonstrate comprehension.

Achievement indicators and illustrated examples in Grades 9 & 10**Students:** (when the speaker speaks clearly and at a normal speed using standard French)

- find specific information and demonstrate understanding
ex., identify the main idea and some key points (who, what, where, when, why, how) in messages on familiar topics
ex., illustrate response
- respond to a variety of types of oral messages, such as phone messages, radio broadcasts, announcements and storytelling dealing with known topics, and demonstrate understanding
ex., ask questions
ex., give an opinion
ex., make connections to student's life
ex., identify message intent
- retell the gist of a message in which the subject is familiar
ex., repeat some key points of the message in the student's own words
ex., retell the main events in chronological order
ex., follow detailed instructions

B - La communication orale (suite)

RAS

L'écoute

L'élève écoutera et démontrera sa compréhension.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années (suite)**L'élève :** (quand le locuteur parle distinctement et à une vitesse normale en utilisant un français standard)

- utilise une variété de stratégies appropriées pour comprendre le message communiqué
 - p. ex., écoute attentivement (considère le ton et l'intonation de la voix du locuteur/les indices auditifs)*
 - p. ex., demande de répéter et demande d'expliquer*
 - p. ex., prédit et vérifie selon le contexte*

B - Oral Communication (continued)

SLO

Listening

Students listen and demonstrate comprehension.

Achievement indicators and illustrated examples in Grades 9 & 10 (continued)**Students:** (when the speaker speaks clearly and at a normal speed using standard French)

- use appropriate strategies to understand the message

ex., listen carefully (consider tone and the intonation of the speaker's voice/auditory clues)
ex., ask for repetition and explanation
ex., predict and verify according to the context

B - La communication orale (suite)

RAS

Message*

L'élève communiquera ses idées de façon efficace et cohérente telles que modélisées par l'enseignant et autres locuteurs du français, y compris dans les documents oraux enregistrés.

L'élève élaborera ses idées en fournissant des détails, des opinions et des exemples.

Les indicateurs de réalisation en 9^e et 10^e années**L'élève :**

- communique clairement son message à l'oral en réalisant des actes de communication suivants :
 - caractériser quelqu'un ou quelque chose

Une personne

p. ex., Jonathan joue au hockey. C'est le meilleur joueur de l'équipe. Il a beaucoup de talent mais il s'entraîne beaucoup aussi. C'est quelqu'un qui inspire les jeunes joueurs et joueuses de faire de leur mieux.

Une chose

p. ex., Hier soir, j'ai vu un film très populaire qui s'appelle Les misérables. C'est un film basé sur un livre de Victor Hugo. L'histoire a lieu dans les années 1800 à Paris. Le décor et les costumes sont magnifiques et le comédien qui joue le rôle principal a beaucoup de talent. Cependant il y a trop de musique pour moi.

* l'habileté à communiquer de façon cohérente et efficace.

B - Oral Communication (continued)

SLO

Message*

Students communicate ideas effectively and logically as modeled by the teacher and other French speakers, including recorded oral documents.

Students elaborate ideas with details, opinions, and examples.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10**Students:**

- communicate clearly their message orally by carrying out the following acts of communication:
 - describing main features of a person or thing

A person

ex., Jonathan joue au hockey. C'est le meilleur joueur de l'équipe. Il a beaucoup de talent mais il s'entraîne beaucoup aussi. C'est quelqu'un qui inspire les jeunes joueurs et joueuses de faire de leur mieux.

A thing

ex., Hier soir, j'ai vu un film très populaire qui s'appelle Les misérables. C'est un film basé sur un livre de Victor Hugo. L'histoire a lieu dans les années 1800 à Paris. Le décor et les costumes sont magnifiques et le comédien qui joue le rôle principal a beaucoup de talent. Cependant il y a trop de musique pour moi.

* the ability to communicate effectively and logically.

B - La communication orale (suite)

RAS

Message*

L'élève communiquera ses idées de façon efficace et cohérente telles que modélisées par l'enseignant et autres locuteurs du français, y compris dans les documents oraux enregistrés.

L'élève élaborera ses idées en fournissant des détails, des opinions et des exemples.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années (suite)**L'élève :**

- communique clairement son message à l'oral en réalisant des actes de communication suivants :
 - parler du passé
 - 9^e année
p. ex., Après l'école, j'ai joué au badminton au gymnase. Tout de suite après, je suis allée à ma leçon de piano. Je ne suis pas rentrée chez moi pour le souper parce que mon amie m'a invitée chez elle. Nous avons mangé des hamburgers et une salade et puis j'ai travaillé un projet de français. Plus tard, je suis rentrée chez moi, j'ai fini mes devoirs et j'ai regardé un peu de la télévision. Enfin, je me suis couchée, vers 10 heures.
 - 10^e année
p. ex., Quand j'étais en 6^e année, je n'avais pas d'ordinateur portable. J'écrivais tous mes devoirs à la main! Mais cette année, ma mère m'a donné un ordinateur pour ma fête. Maintenant, il est plus facile de faire mes devoirs. Par exemple, hier soir j'ai envoyé une question à mon enseignante par courriel et elle m'a répondu tout de suite.

* l'habileté à communiquer de façon cohérente et efficace.

B - Oral Communication (continued)

SLO

Message*

Students communicate ideas effectively and logically as modeled by the teacher and other French speakers, including recorded oral documents.

Students elaborate ideas with details, opinions, and examples.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10 (continued)**Students:**

- communicate clearly their message orally by carrying out the following acts of communication:
 - talking about the past
 - Grade 9
ex., Après l'école, j'ai joué au badminton au gymnase. Tout de suite après, je suis allée à ma leçon de piano. Je ne suis pas rentrée chez moi pour le souper parce que mon amie m'a invitée chez elle. Nous avons mangé des hamburgers et une salade et puis j'ai travaillé un projet de français. Plus tard, je suis rentrée chez moi, j'ai fini mes devoirs et j'ai regardé un peu de la télévision. Enfin, je me suis couchée vers 10 heures.
 - Grade 10
ex., Quand j'étais en 6^e année, je n'avais pas d'ordinateur portable. J'écrivais tous mes devoirs à la main! Mais cette année, ma mère m'a donné un ordinateur pour ma fête. Maintenant, il est plus facile de faire mes devoirs. Par exemple, hier soir j'ai envoyé une question à mon enseignante par courriel et elle m'a répondu tout de suite.

* the ability to communicate effectively and logically.

B - La communication orale (suite)

RAS

Message*

L'élève communiquera ses idées de façon efficace et cohérente telles que modélisées par l'enseignant et autres locuteurs du français, y compris dans les documents oraux enregistrés.

L'élève élaborera ses idées en fournissant des détails, des opinions et des exemples.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années (suite)**L'élève :**

- communique clairement son message à l'oral en réalisant des actes de communication suivants :
 - exprimer un sentiment et une opinion (9^e et 10^e années)
 - ex., Les films d'horreur? Je ne les aime pas du tout.*
 - ex., Je pense que suivre des gens/amis sur Twitter est une bonne idée. Cependant cela peut prendre beaucoup de temps.*
 - ex., Quand j'écoute de la musique, je suis content. Quand je lis des injustices dans le journal, je suis très fâché.*
 - donner des conseils
 - 9^e année
 - p. ex., On ne doit pas fumer.*
 - p. ex., Il faut arriver à l'heure pour trouver un siège.*
 - 10^e année
 - p. ex., Vous devriez protéger l'environnement.*
 - p. ex., Je vous suggère de faire ce voyage.*
 - p. ex., Si tu veux réussir, tu dois faire un effort.*

* l'habileté à communiquer de façon cohérente et efficace.

B - Oral Communication (continued)

SLO

Message*

Students communicate ideas effectively and logically as modeled by the teacher and other French speakers, including recorded oral documents.

Students elaborate ideas with details, opinions, and examples.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10 (continued)**Students:**

- communicate clearly their message orally by carrying out the following acts of communication:
 - expressing a feeling or opinion (Grades 9 & 10)
 - ex., Les films d'horreur? Je ne les aime pas du tout.*
 - ex., Je pense que suivre des gens/amis sur Twitter est une bonne idée. Cependant cela peut prendre beaucoup de temps.*
 - ex., Quand j'écoute de la musique, je suis content. Quand je lis des injustices dans le journal, je suis très fâché.*
 - giving advice
 - Grade 9
 - ex., On ne doit pas fumer.*
 - ex., Il faut arriver à l'heure pour trouver un siège.*
 - Grade 10
 - ex., Vous devriez protéger l'environnement.*
 - ex., Je vous suggère de faire ce voyage.*
 - ex., Si tu veux réussir, tu dois faire un effort.*

* the ability to communicate effectively and logically.

B - La communication orale (suite)

RAS

Message*

L'élève communiquera ses idées de façon efficace et cohérente telles que modélisées par l'enseignant et autres locuteurs du français, y compris dans les documents oraux enregistrés.

L'élève élaborera ses idées en fournissant des détails, des opinions et des exemples.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années (suite)**L'élève :**

- communique clairement son message à l'oral en réalisant des actes de communication suivants :
 - émettre des hypothèses
 - 9^e année
p. ex., Les Bombers vont gagner le match.
 - 10^e année
p. ex., Il fera moins froid demain.
p. ex., Je pense que ma vie sera plus riche parce que je parle français.
p. ex., Si tu cours, tu arriveras plus vite que lui.
 - justifier son point de vue (9^e et 10^e années)
 - p. ex., Mon lieu préféré est la plage parce que j'adore nager.*
 - p. ex., Je veux devenir mécanicien parce que j'aime travailler avec mes mains. De plus, j'ai de l'expérience parce que j'ai déjà réparé un moteur dans mon garage.*
 - p. ex., Je pense qu'il y a trop de violence à la télévision. À mon avis, regarder la violence cause des problèmes. Par exemple, les jeunes ont souvent des cauchemars et ils dorment moins bien.*
 - p. ex., Puisque vous aimez la musique folklorique, je vous suggère d'aller au concert du Festival.*

* l'habileté à communiquer de façon cohérente et efficace.

B - Oral Communication (continued)

SLO

Message*

Students communicate ideas effectively and logically as modeled by the teacher and other French speakers, including recorded oral documents.

Students elaborate ideas with details, opinions, and examples.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10 (continued)**Students:**

- communicate clearly their message orally by carrying out the following acts of communication:
 - making predictions
 - Grade 9
ex., Les Bombers vont gagner le match.
 - Grade 10
ex., Il fera moins froid demain.
ex., Je pense que ma vie sera plus riche parce que je parle français.
ex., Si tu cours, tu arriveras plus vite que lui.
 - justifying a viewpoint (Grades 9 & 10)
 - ex., Mon lieu préféré est la plage parce que j'adore nager.*
 - ex., Je veux devenir mécanicien parce que j'aime travailler avec mes mains. De plus, j'ai de l'expérience parce que j'ai déjà réparé un moteur dans mon garage.*
 - ex., Je pense qu'il y a trop de violence à la télévision. À mon avis, regarder la violence cause des problèmes. Par exemple, les jeunes ont souvent des cauchemars et ils dorment moins bien.*
 - ex., Puisque vous aimez la musique folklorique, je vous suggère d'aller au concert du Festival.*

* the ability to communicate effectively and logically.

B - La communication orale (suite)

RAS

Message*

L'élève communiquera ses idées de façon efficace et cohérente telles que modélisées par l'enseignant et autres locuteurs du français, y compris dans les documents oraux enregistrés.

L'élève élaborera ses idées en fournissant des détails, des opinions et des exemples.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années (suite)**L'élève :**

- communique clairement son message à l'oral en réalisant des actes de communication suivants :
 - discuter de l'avenir
 - 9^e année
 - p. ex., Nous allons jouer au volleyball.*
 - Veux-tu jouer avec nous?*
 - p. ex., As-tu l'intention de faire du bénévolat pour Moisson Winnipeg?*
 - 10^e année
 - p. ex., J'irai au concert ce soir et après je te téléphonerai, d'accord?*
 - p. ex., Quand j'aurai mon permis de conduire, je pourrai conduire aux matchs de basketball moi-même.*

* l'habileté à communiquer de façon cohérente et efficace.

B - Oral Communication (continued)

SLO

Message*

Students communicate ideas effectively and logically as modeled by the teacher and other French speakers, including recorded oral documents.

Students elaborate ideas with details, opinions, and examples.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10 (continued)**Students:**

- communicate clearly their message orally by carrying out the following acts of communication:
 - talking about the future
 - Grade 9
 - ex., Nous allons jouer au volleyball.*
 - Veux-tu jouer avec nous?*
 - ex., As-tu l'intention de faire du bénévolat pour Moisson Winnipeg?*
 - Grade 10
 - ex., J'irai au concert ce soir et après je te téléphonerai, d'accord?*
 - ex., Quand j'aurai mon permis de conduire, je pourrai conduire aux matchs de basketball moi-même.*

* the ability to communicate effectively and logically.

B - La communication orale (suite)

RAS

Aisance*

L'élève utilisera le vocabulaire et les expressions appropriés pour interagir avec spontanéité et pour communiquer ses propos.

L'élève utilisera un rythme, un débit et une intonation appropriés pour communiquer et interagir.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs

Les mêmes indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs du message s'appliquent aussi aux résultats d'apprentissage spécifiques de l'aisance. Veuillez consulter la page précédente.

Pour en savoir plus :

Pour observer des élèves de la 8^e ou de la 12^e année communiquer leur message, veuillez consulter le vidéoclips qui se trouvent au site suivant : http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/ens_comm.html

Pour mieux comprendre le rythme, le débit et l'intonation, veuillez consulter la vidéo suivante :

Explication des termes utilisés dans la fiche d'appréciation pour l'évaluation orale

http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/ens_comm.html

* l'habileté à comprendre, à communiquer et à interagir spontanément.

B - Oral Communication (continued)

SLO

Fluency*

Students use appropriate vocabulary and expressions to communicate a message with spontaneity.

Students use appropriate rhythm, pace and intonation to communicate and to interact.

Achievement indicators and illustrative examples

The same achievement indicators and illustrative examples for message also apply to the the specific learning outcomes for fluency. Please see previous page.

For more information:

To observe Grade 8 or Grade 12 students communicating their message, please consult the video clips found at the following site: http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/ens_comm.html

For a better understanding of rhythm, pace and intonation, please consult the following video:

An explanation (en français) of terms used in the assessment grid for oral communication

http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/ens_comm.html

* the ability to understand, to communicate and to interact with spontaneity.

GLO - Listen in order to understand the communicated message. Communicate orally and interact spontaneously, keeping in mind the message, fluency and accuracy.

B - La communication orale (suite)

RAS

Précision*

L'élève communiquera correctement en employant le vocabulaire et la syntaxe française reliés aux sujets et à l'intention de communication.

L'élève utilisera les structures linguistiques affirmatives, négatives et interrogatives dans les phrases composées et complexes.

L'élève utilisera le présent, l'impératif, le passé composé, l'imparfait, le futur proche, le futur simple et le conditionnel, entre autres, au besoin, reliés au sujet.

L'élève utilisera une prononciation qui favorise la réception du message.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs

Les mêmes indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs du message s'appliquent aussi aux résultats d'apprentissage spécifiques de la précision. Veuillez consulter la page 122.

Pour en savoir plus :

Pour voir une explication de comment offrir une rétroaction descriptive de l'évaluation de l'apprentissage et au service de l'apprentissage, veuillez consulter les pages 26 à 37 du document d'orientation *L'enseignement de la communication orale*.

<http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fdb/communication/index.html>

* l'habileté à communiquer correctement.

B - Oral Communication (continued)

SLO

Accuracy*

Students correctly use vocabulary and syntax of the French language related to the topics and communicative intent.

Students use affirmative, negative and interrogative linguistic structures in compound and complex sentences.

Students use the present, imperative, past, imperfect, future, and conditional tenses, among others, as needed, for communicative purposes related to the topic.

Students demonstrate accuracy in pronunciation.

Achievement indicators and illustrative examples

The same achievement indicators and illustrative examples for message apply also to the the specific learning outcomes for accuracy. Please see page 122.

For more information:

To see an example of how to provide feedback for assessment for and of learning, please see pages 26 to 37 of the *Teaching Oral Communication: A Guide*.

<http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fdb/communication/index.html>

* the ability to communicate correctly.

C - La lecture (suite)

LES RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE GÉNÉRAUX (RAG)

Lire divers types de textes et démontrer sa compréhension du texte à l'oral, à l'écrit ou visuellement selon des intentions variées.

👉 À NOTER :

Les exemples illustratifs qui suivent ne sont pas restrictifs; ils ont pour but d'illustrer des attentes communicatives du niveau scolaire. Ce **ne sont pas des exigences dont il faut tenir compte** pour atteindre pleinement le résultat d'apprentissage. Les enseignants sont encouragés à revoir, à utiliser et à renforcer le vocabulaire et les structures appris les années précédentes.

C - Reading (continued)

GENERAL LEARNING OUTCOMES (GLO)

Read a variety of texts, for various purposes, and demonstrate understanding of text, orally, in writing or visually.

👉 NOTE:

Illustrative examples are not restrictive; they are intended to illustrate the communicative goals of a particular grade/grades. They are **not requirements that must be addressed** to fully meet the learning outcome. Teachers are encouraged to review, to use, and to build on vocabulary and structures learned in previous years.

C - La lecture (suite)

RAS

Message*

L'élève lira des textes narratifs, informatifs et poétiques et en dégagera le sens global et les points saillants afin de satisfaire à son intention de lecture.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années

L'élève :

- établit l'intention de lecture
 - p. ex., repère de l'information spécifique*
 - p. ex., apprend à jouer un jeu*
 - p. ex., suit une recette de cuisine*
 - p. ex., suit l'intrigue d'une histoire*
- anticipe le sens global et des points saillants du texte en
 - lisant (regardant) le titre, les sous-titres, la table des matières
 - faisant un survol des images
 - cherchant les mots amis, les mots familiers
 - pensant à ses connaissances antérieures
 - posant des questions
- lit de courts textes sur des sujets familiers dans lesquels les idées sont clairement exprimées et qui visent à accroître les connaissances ou à divertir
- démontre une compréhension d'une variété de textes :
 - identifie l'idée principale et les points saillants
 - p. ex., identifie un problème et des solutions proposées*

* l'habileté à lire et à comprendre le texte.

C - Reading (continued)

SLO

Message*

Students read and understand the global meaning and key points of narrative, expository and poetic texts, according to the purpose for reading.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10

Students:

- establish the purpose for reading
 - ex.:* find specific information
 - ex.:* learn to play a game
 - ex.:* follow a recipe
 - ex.:* follow a storyline
- anticipate the global meaning and key ideas of the text by:
 - reading (looking at) the title, subtitles, table of contents
 - scanning the pictures
 - looking for cognates (mots amis) and familiar words
 - thinking about prior knowledge
 - asking questions
- read short texts on familiar topics which express ideas clearly and whose purpose is to increase knowledge or to entertain
- demonstrate an understanding of a variety of texts:
 - identify the main idea and key points
 - ex., identifie un problème et des solutions proposées*

* the ability to read and understand the text.

GLO - Read a variety of texts, for various purposes, and demonstrate understanding of text, orally, in writing or visually.

C - La lecture (suite)

RAS

Message*

L'élève lira des textes narratifs, informatifs et poétiques et en dégagera le sens global et les points saillants afin de satisfaire à son intention de lecture.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années (suite)**L'élève :**

- repère des détails pertinents à l'intention de lecture
p. ex., crée (remplit) un schéma avec quelques détails importants
p. ex., pose des questions et y trouve des réponses
p. ex., fait une ligne de temps pour communiquer l'ordre chronologique
p. ex., trouve des exemples ou la justification pour des idées du texte
- décrit les personnages principaux
p. ex., fait le portrait physique et moral du personnage
- crée une représentation médiatique
p. ex., créer un balado ou un podcast
p. ex., créer une page Web

* l'habileté à lire et à comprendre le texte.

C - Reading (continued)

SLO

Message*

Students read and understand the global meaning and key points of narrative, expository and poetic texts, according to the purpose for reading.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10 (continued)**Students:**

- identify details related to the reading intention
ex., create (complete) a table with important details
ex., ask questions and find answers
ex., draw a timeline to illustrate a chronological order
ex., find examples or justifications for ideas in a text
- describe the main characters
ex., provide a description of the physical appearance and moral attitude of a character
- create a representation using diverse media
ex., create a podcast
ex., create a Web page

* the ability to read and understand the text.

C - La lecture (suite)

RAS

Message*

L'élève réagira à un texte.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années**L'élève :**

- réagit au texte à l'oral ou à l'écrit en
 - exprimant ses opinions
 - p. ex., Je suis d'accord avec l'idée que... parce que...*
 - p. ex., J'étais déçu quand...*
 - p. ex., Je préfère la première solution parce que...*
 - p. ex., Cette histoire n'est pas croyable, mais je l'aime quand même.*
 - faisant des liens avec son vécu
 - p. ex., Cela me fait penser à...*
 - p. ex., La même chose m'est arrivée quand...*
 - p. ex., La situation est différente ici à cause de...*
 - p. ex., Je ressemble le plus à...*
 - classifiant les idées et les détails
 - p. ex., selon les critères différents : l'ordre d'importance, le niveau d'intérêt, le niveau de difficulté, etc. pour l'élève*
 - expliquant brièvement le message, le thème ou l'opinion de l'auteur
 - faisant des inférences
 - p. ex., Il n'y a pas de feuilles sur les arbres et il y des sculptures de neige sur le boulevard. Les gens portent des ceintures fléchées. C'est donc le mois de février au Manitoba.*

* l'habileté à lire et à comprendre le texte.

C - Reading (continued)

SLO

Message*

Students respond to text.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10**Students:**

- respond to texts orally or in writing by:
 - giving preferences and opinions
 - ex., Je suis d'accord avec l'idée que... parce que...*
 - ex., J'étais déçu quand...*
 - ex., Je préfère la première solution parce que...*
 - ex., Cette histoire n'est pas croyable, mais je l'aime quand même.*
 - making personal connections
 - ex., Cela me fait penser à...*
 - ex., La même chose m'est arrivée quand...*
 - ex., La situation est différente ici à cause de...*
 - ex., Je ressemble le plus à...*
 - classifying ideas and details
 - ex., based on different criteria: order of importance, level of interest, difficulty, etc. for the student*
 - explaining briefly the author's message, theme or opinion
 - making inferences
 - ex., Il n'y a pas de feuilles sur les arbres et il y des sculptures de neige sur le boulevard. Les gens portent des ceintures fléchées. C'est donc le mois de février au Manitoba.*

* the ability to read and understand the text.

C - La lecture (suite)

RAS

Message*

L'élève réagira à un texte.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années (suite)**L'élève :**

- réagit au texte à l'oral ou à l'écrit en
 - posant des questions
p. ex., Je me demande pourquoi...
p. ex., Comment peut-on...
p. ex., Quand a-t-on commencé à...
 - évaluant l'efficacité du texte selon son intention
p. ex., Ce texte ne réussit pas à expliquer clairement comment utiliser ce produit. Il manque quelques détails importants.

* l'habileté à lire et à comprendre le texte.

C - Reading (continued)

SLO

Message*

Students respond to text.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10 (continued)**Students:**

- respond to texts orally or in writing by:
 - asking questions
ex., Je me demande pourquoi...
ex., Comment peut-on...
ex., Quand a-t-on commencé à...
 - evaluating the effectiveness of the text based on its communicative intent
ex., Ce texte ne réussit pas à expliquer clairement comment utiliser ce produit. Il manque quelques détails importants.

* the ability to read and understand the text.

C - La lecture (suite)

RAS

Aisance et précision

L'élève lira à haute voix des textes variés.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années**L'élève :**

- lit à haute voix

Aisance (l'habilité à lire avec fluidité et avec expression)

- lit en respectant la ponctuation
p. ex., fait des pauses qui correspondent à la ponctuation
- lit avec une intonation appropriée aux types de phrases (déclaratif, interrogatif, exclamatif)
- lit d'une voix expressive pour transmettre le message
p. ex., utilise un ton approprié au message
p. ex., observe l'accent tonique
p. ex., utilise la voix pour exprimer des émotions du message
p. ex., varie la vitesse et l'intensité

Précision (l'habilité à lire correctement)

- prononce des mots correctement et fait des liaisons

C - Reading (continued)

SLO

Fluency and Accuracy

Students read a variety of texts aloud.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10**Students:**

- read aloud

Fluency (the ability to read with ease and with expression)

- read paying attention to punctuation
ex., insert pauses that match the punctuation
- read using intonation appropriate to the sentence type (declarative, interrogative, exclamative)
- read with expression to convey the message
ex., use a tone appropriate to the message
ex., place emphasis on appropriate syllables
ex., use voice to express the emotions in a message
ex., vary speed and intensity

Accuracy (the ability to read correctly)

- pronounce words and liaisons correctly

D - L'écriture (suite)

LES RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE GÉNÉRAUX (RAG)

Planifier et écrire des textes cohérents pour communiquer un message.

👉 À NOTER :

Les exemples illustratifs qui suivent ne sont pas restrictifs; ils ont pour but d'illustrer des attentes communicatives du niveau scolaire. Ce **ne sont pas des exigences dont il faut tenir compte** pour atteindre pleinement le résultat d'apprentissage. Les enseignants sont encouragés à revoir, à utiliser et à renforcer le vocabulaire et les structures appris les années précédentes.

D - Writing (continued)

GENERAL LEARNING OUTCOMES (GLO)

Plan and write coherent texts to communicate the message.

👉 NOTE:

Illustrative examples are not restrictive; they are intended to illustrate the communicative goals of a particular grade/grades. They are **not requirements that must be addressed** to fully meet the learning outcome. Teachers are encouraged to review, to use, and to build on vocabulary and structures learned in previous years.

D - L'écriture (suite)

RAS

Message*

L'élève développera et communiquera ses idées de façon cohérente et logique sur des sujets familiers en s'appuyant sur les modèles.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années**L'élève :**

- explique l'intention de communication
p. ex., identifie le public cible
p. ex., identifie une action ou une réaction souhaitée
- respecte le format et conventions du genre de texte
p. ex., divise le texte en paragraphes selon les idées
p. ex., numérote une liste
p. ex., écrit une salutation appropriée pour une lettre informelle
- communique clairement l'information pertinente en réalisant des actes de communication suivants :
 - caractériser quelqu'un ou quelque chose
p. ex., décrit une personne célèbre
Jonathan est le capitaine de son équipe de hockey. Il a beaucoup de talent et il travaille très fort aussi. Il parle français et anglais couramment. À mon avis, c'est le meilleur joueur manitobain. (superlatif des adjectifs)
 - p. ex., décrit un lieu de vacances*
Le chalet, qui est à côté d'un petit lac, est dans l'est de la province. Il y a quelques poissons dans le lac mais on ne peut pas les voir parce que l'eau est trop foncée. (pronom relatif, pronom objet.)

* l'habileté à communiquer à l'écrit de façon cohérente et logique.

D - Writing (continued)

SLO

Message*

Students develop and communicate ideas clearly and logically on familiar topics using models as support.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10**Students:**

- explain the communicative purpose
ex., identify target audience
ex., identify a targeted action or reaction
- respect the format and conventions of the kind of text
ex., divide a text into paragraphs based on the ideas
ex., number items in a list
ex., write a salutation appropriate for an informal letter
- communicate clearly pertinent information by carrying out the following acts of communication:
 - describing main features of a person or thing
ex., describe a famous person
Jonathan est le capitaine de son équipe de hockey. Il a beaucoup de talent et il travaille très fort aussi. Il parle français et anglais couramment. À mon avis, il est le meilleur joueur manitobain. (superlative of adjectives)
 - ex., describe a vacation spot*
Le chalet, qui est à côté d'un petit lac, est dans l'est de la province. Il y a quelques poissons dans le lac mais on ne peut pas les voir parce que l'eau est trop foncée. (relative pronoun, object pronoun)

* the ability to communicate in writing effectively and logically.

D - L'écriture (suite)

RAS

Message*

L'élève développera et communiquera ses idées de façon cohérente et logique sur des sujets familiers en s'appuyant sur les modèles.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années (suite)**L'élève :**

- communique clairement l'information pertinente en réalisant des actes de communication suivants :

- écrire du passé

p. ex., décrit un événement ou une expérience personnelle du passé (vrai ou imaginaire)

9^e année

Après l'école, j'ai joué au badminton au gymnase. Tout de suite après, je suis allée à ma leçon de piano. Je ne suis pas rentrée chez moi pour le souper parce que mon amie m'a invité chez elle. Nous avons mangé des hamburgers et une salade et puis j'ai travaillé un projet de français. Plus tard, je suis rentrée chez moi, j'ai fini mes devoirs et j'ai regardé un peu la télévision. Enfin, je me suis couchée vers 10 heures.

10^e année

Quand j'étais en 6^e année, je n'avais pas d'ordinateur portable. J'écrivais tous mes devoirs à la main! Mais cette année, ma mère m'a donné un ordinateur pour ma fête. Maintenant, il est plus facile de faire mes devoirs. Par exemple, hier soir j'ai envoyé une question à mon enseignante par courriel et elle m'a répondu toute de suite.

* l'habilité à communiquer à l'écrit de façon cohérente et logique.

D - Writing (continued)

SLO

Message*

Students develop and communicate ideas clearly and logically on familiar topics using models as support.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10 (continued)**Students:**

- communicate clearly pertinent information by carrying out the following acts of communication:

- writing about the past

ex., describe an event or a personal experience from the past (real or imaginary)

Grade 9

Après l'école, j'ai joué au badminton au gymnase. Tout de suite après, je suis allée à ma leçon de piano. Je ne suis pas rentrée chez moi pour le souper parce que mon amie m'a invité chez elle. Nous avons mangé des hamburgers et une salade et puis j'ai travaillé un projet de français. Plus tard, je suis rentrée chez moi, j'ai fini mes devoirs et j'ai regardé un peu la télévision. Enfin, je me suis couchée vers 10 heures.

Grade 10

Quand j'étais en 6^e année, je n'avais pas d'ordinateur portable. J'écrivais tous mes devoirs à la main! Mais cette année, ma mère m'a donné un ordinateur pour ma fête. Maintenant, il est plus facile de faire mes devoirs. Par exemple, hier soir j'ai envoyé une question à mon enseignante par courriel et elle m'a répondu tout de suite.

* the ability to communicate in writing effectively and logically.

D - L'écriture (suite)

RAS

Message*

L'élève développera et communiquera ses idées de façon cohérente et logique sur des sujets familiers en s'appuyant sur les modèles.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années (suite)**L'élève :**

- communique clairement l'information pertinente en réalisant des actes de communication suivants :
 - exprimer un sentiment et une opinion
 - p. ex., Je pense que suivre des gens/amis sur Twitter est une bonne idée. Cependant, cela peut prendre beaucoup de temps.*
 - p. ex., Voici trois raisons pour essayer ce restaurant. D'abord, l'ambiance est très plaisante...*
 - p. ex., J'ai peur des films d'horreur. Je ne les aime pas du tout.*
 - donner des conseils
 - 9^e année
 - p. ex., On ne doit pas fumer.*
 - p. ex., Il faut arriver à l'heure pour trouver un siège.*
 - 10^e année
 - p. ex., On devrait faire plus pour protéger l'environnement. (conditionnel)*
 - p. ex., Je vous suggère de faire ce voyage.*
 - p. ex., Si tu veux réussir, tu dois faire un effort.*

* l'habilité à communiquer à l'écrit de façon cohérente et logique.

D - Writing (continued)

SLO

Message*

Students develop and communicate ideas clearly and logically on familiar topics in texts using models as support.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10 (continued)**Students:**

- communicate clearly pertinent information by carrying out the following acts of communication:
 - expressing a feeling or opinion
 - ex., Je pense que suivre des gens/amis sur Twitter est une bonne idée. Cependant, cela peut prendre beaucoup de temps.*
 - ex., Voici trois raisons pour essayer ce restaurant. D'abord, l'ambiance est très plaisante...*
 - ex., J'ai peur des films d'horreur. Je ne les aime pas du tout.*
 - giving advice
 - Grade 9
 - ex., On ne doit pas fumer.*
 - ex., Il faut arriver à l'heure pour trouver un siège.*
 - Grade 10
 - ex., On devrait faire plus pour protéger l'environnement. (conditional)*
 - ex., Je vous suggère de faire ce voyage.*
 - ex., Si tu veux réussir, tu dois faire un effort.*

* the ability to communicate in writing effectively and logically.

D - L'écriture (suite)

RAS

Message*

L'élève développera et communiquera ses idées de façon cohérente et logique sur des sujets familiers en s'appuyant sur les modèles.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années (suite)**L'élève :**

- communique clairement l'information pertinente en réalisant des actes de communication suivants :

- émettre des hypothèses

9^e année

p. ex., Les Bombers vont gagner le match.

10^e année

p. ex., Il fera moins froid demain.

p. ex., Je pense que ma vie sera plus riche parce que je parle français.

p. ex., Si tout le monde conduit moins, il y aura moins de pollution.

- justifier son point de vue

p. ex., Son lieu préféré est la plage parce qu'il adore nager. (donner une raison)

p. ex., Je pense qu'il y a trop de violence à la télévision. À mon avis, regarder la violence cause des problèmes. Par exemple, les jeunes ont souvent des cauchemars et ils dorment moins bien. (donner un exemple)

* l'habilité à communiquer à l'écrit de façon cohérente et logique.

D - Writing (continued)

SLO

Message*

Students develop and communicate ideas clearly and logically on familiar topics in texts using models as support.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10 (continued)**Students:**

- communicate clearly pertinent information by carrying out the following acts of communication:

- making predictions

Grade 9

ex., Les Bombers vont gagner le match.

Grade 10

ex., Il fera moins froid demain.

ex., Je pense que ma vie sera plus riche parce que je parle français.

ex., Si tout le monde conduit moins, il y aura moins de pollution.

- justifying a viewpoint

ex., Son lieu préféré est la plage parce qu'il adore nager. (give a reason)

ex., Je pense qu'il y a trop de violence à la télévision. À mon avis, regarder la violence cause des problèmes. Par exemple, les jeunes ont souvent des cauchemars et ils dorment moins bien. (give an example)

* the ability to communicate in writing effectively and logically.

D - L'écriture (suite)

RAS

Message*

L'élève développera et communiquera ses idées de façon cohérente et logique sur des sujets familiers en s'appuyant sur les modèles.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années (suite)**L'élève :**

- communique clairement l'information pertinente en réalisant des actes de communication suivants :
 - discuter de l'avenir
 - p. ex., écrit un courriel pour suggérer une activité ou un changement d'activité*
 - 9^e année
 - p. ex., Nous allons jouer au volleyball. Veux-tu jouer avec nous?*
 - p. ex., As-tu l'intention de faire du bénévolat pour Moisson Winnipeg?*
 - 10^e année
 - p. ex., J'irai au concert ce soir et après je te téléphonerai, d'accord?*
 - p. ex., Quand j'aurai mon permis de conduire, je pourrai conduire aux matchs de basketball moi-même.*
 - partager de l'information
 - p. ex., écrit un rapport bref pour communiquer des faits*
 - p. ex., écrit le sommaire des résultats d'un sondage*
 - demander de l'information
 - p. ex., Comment pouvons-nous aller au Fort Gibraltar par autobus?*

* l'habileté à communiquer à l'écrit de façon cohérente et logique.

D - Writing (continued)

SLO

Message*

Students develop and communicate ideas clearly and logically on familiar topics in texts using models as support.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10 (continued)**Students:**

- communicate clearly pertinent information by carrying out the following acts of communication:
 - talking about the future
 - ex., write an e-mail to suggest an activity or a change of activity*
 - Grade 9
 - ex., Nous allons jouer au volleyball. Veux-tu jouer avec nous?*
 - ex., As-tu l'intention de faire du bénévolat pour Moisson Winnipeg?*
 - Grade 10
 - ex., J'irai au concert ce soir et après je te téléphonerai, d'accord?*
 - ex., Quand j'aurai mon permis de conduire, je pourrai conduire aux matchs de basketball moi-même.*
 - sharing information
 - ex., write a brief report to communicate facts*
 - ex., write a summary of survey results*
 - asking for information
 - ex., Comment pouvons-nous aller au Fort Gibraltar par autobus?*

* the ability to communicate in writing effectively and logically.

D - L'écriture (suite)

RAS

Aisance*

L'élève écrira une variété de textes de façon cohérente et organisée.

L'élève utilisera le vocabulaire et les structures linguistiques appropriés au sujet et à l'intention de communication.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années

L'élève :

- planifie et révise son texte afin d'écrire un texte fluide et facile à lire
p. ex., utilise un format approprié
p. ex., fait un schéma du texte avant de l'écrire
p. ex., relit le texte à haute voix pour vérifier la progression des idées
- utilise une variété de phrases bien organisées
p. ex., Tout le monde sait que l'activité physique est très importante. Mais, est-ce que nous sommes assez actifs? On dit que beaucoup de jeunes ne font pas assez d'exercice Alors soyez actifs! (affirmatif, interrogatif, négatif, exclamatif)
- choisit du vocabulaire approprié et précis
*p. ex., C'est une bonne histoire → C'est une histoire **captivante***
*Je suis allé à l'arrêt d'autobus → **J'ai couru** à l'arrêt d'autobus*

* l'habilité à communiquer à l'écrit avec clarté et fluidité.

D - Writing (continued)

SLO

Fluency*

Students write a variety of coherent and organized texts.

Students use vocabulary and linguistic structures that are appropriate for the topic and communicative intent.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10

Students:

- plan and edit text for flow and ease of reading
ex., use an appropriate format
ex., prepare an outline for a text before writing it
ex., reread the text out loud to check the progression of ideas
- use a variety of sentence types that are well organized
ex., Tout le monde sait que l'activité physique est très importante. Mais, est-ce que nous sommes assez actifs? On dit que beaucoup de jeunes ne font pas assez d'exercice Alors soyez actifs! (affirmative, interrogative, negative, exclamative)
- choose appropriate and specific vocabulary
*p. ex., C'est une bonne histoire → C'est une histoire **captivante***
*Je suis allé à l'arrêt d'autobus → **J'ai couru** à l'arrêt d'autobus*

* the ability to communicate in writing with clarity and fluency.

D - L'écriture (suite)

RAS

Aisance*

L'élève écrira une variété de textes de façon cohérente et organisée.

L'élève utilisera le vocabulaire et les structures linguistiques appropriés au sujet et à l'intention de communication.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années

L'élève :

- utilise des procédés de reprise, des marqueurs de relation et des organisateurs textuels
 - p. ex., Je veux regarder le match de volleyball ce soir. Voudrais-tu y aller avec moi?*
 - p. ex., Faire un choix de carrière est important. Cependant ce n'est pas toujours facile.*
- harmonise des temps et des modes verbaux
 - p. ex., Quand il était jeune, il lisait beaucoup. Quand il avait 17 ans, il a commencé à écrire son premier roman.*
 - p. ex., Si j'avais une auto, j'irais au match.*
 - p. ex., Cet été, j'irai au lac et je ferai du ski nautique.*

* l'habilité à communiquer à l'écrit avec clarté et fluidité.

D - Writing (continued)

SLO

Fluency*

Students write a variety of coherent and organized texts.

Students use vocabulary and linguistic structures that are appropriate for the topic and communicative intent.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10

Students:

- use writing devices for repeating ideas, marking relationships and organising text
 - ex., Je veux regarder le match de volleyball ce soir. Voudrais-tu y aller avec moi?*
 - ex., Faire un choix de carrière est important. Cependant ce n'est pas toujours facile.*
- synchronise verb tenses and modes
 - ex., Quand il était jeune, il lisait beaucoup. Quand il avait 17 ans, il a commencé à écrire son premier roman.*
 - ex., Si j'avais une auto, j'irais au match.*
 - ex., Cet été, j'irai au lac et je ferai du ski nautique.*

* the ability to communicate in writing with clarity and fluency.

D - L'écriture (suite)

RAS

Précision*

L'élève gèrera son écriture en tenant compte des règles et de la syntaxe de la langue française.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années

L'élève :

- respecte les règles de grammaire
p. ex., l'accord du nom et des adjectifs en genre et en nombre
p. ex., l'accord du participe passé des verbes conjugués avec être
p. ex., utilise correctement la conjugaison des verbes selon l'intention de communication. (veuillez consulter p. 250)
- utilise correctement des structures de la langue française (syntaxe)
p. ex., Il n'a pas une très grande maison, mais c'est la plus grande maison dans la rue. (négation, superlatif des adjectifs, position des adjectifs)
p. ex., Les disques compacts sont vieux, mais je les aime quand même. (pronom objet)
p. ex., Dans la pièce que j'ai vue, le personnage principal s'appelle Charlotte. (pronom relatif, proposition adverbiale, position des adjectifs)
- orthographie les mots correctement

* l'habilité à communiquer à l'écrit correctement.

D - Writing (continued)

SLO

Accuracy*

Students manage their writing keeping in mind the rules and syntax of the French language.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10

Students:

- respect grammar rules
ex., agreement in gender and number of nouns and adjectives
ex., agreement of the past participle of verbs conjugated with être
ex., conjugate verbs correctly based on the communicative purpose. (please consult p. 250)
- correctly use the structures of the French language (syntax)
ex., Il n'a pas une très grande maison, mais c'est la plus grande maison dans la rue. (negation, superlative of adjectives, position of adjectives)
ex., Les disques compacts sont vieux, mais je les aime quand même. (object pronoun)
ex., Dans la pièce que j'ai vue, le personnage principal s'appelle Charlotte. (relative pronoun, adverbial phrase, position of adjectives)
- spell words correctly

* the ability to communicate correctly in writing.

E - La culture (suite)

LES RÉSULTATS D'APPRENTISSAGE GÉNÉRAUX (RAG)

Démontrer des connaissances générales des cultures francophones ainsi que les avantages d'apprendre le français.

Appliquer ses connaissances des cultures francophones à ses interactions avec les autres (interculturel).

À NOTER :

Tous les résultats d'apprentissage de la communication orale, de la lecture et de l'écriture s'appliquent au volet de la culture. Les élèves suivent le cycle de la littératie. Par exemple, quand l'élève parle de la culture, il communique en phrases complètes, puis il lit un texte et écrit un texte relié à la culture.

Les exemples illustratifs qui suivent ne sont pas restrictifs; ils ont pour but d'illustrer des attentes communicatives du niveau scolaire. Ce **ne sont pas des exigences dont il faut tenir compte** pour atteindre pleinement le résultat d'apprentissage. Les enseignants sont encouragés à revoir et à renforcer la connaissance apprise les années précédentes.

E - Culture (continued)

GENERAL LEARNING OUTCOMES (GLO)

Demonstrate a general knowledge of both francophone cultures and the advantages of learning French.

Apply knowledge of francophone cultures to interactions with others (intercultural).

NOTE:

Please note that all the outcomes for oral communication, reading, and writing apply to the cultural component of the curriculum. Students follow the literacy cycle. For example, when students speak about culture, they communicate in complete sentences, they read and write text related to culture.

Illustrative examples are not restrictive; they are intended to illustrate the communicative goals of a particular grade/grades. They are **not requirements that must be addressed** to fully meet the learning outcome. Teachers are encouraged to review, to use and to build on vocabulary and structures learned in previous years.

E - La culture (suite)

RAS

L'élève décrira des éléments des cultures francophones.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années

L'élève :

- décrit des éléments de sa propre culture.
p. ex., les traditions, les personnes célèbres, le folklore, les fêtes, etc.
- décrit des communautés de la francophonie mondiale.
- prend conscience des événements culturels de la francophonie et exprime son opinion par rapport à ceux-ci :
p. ex., les festivals, les prix
p. ex., Journée internationale de la francophonie
p. ex., Jeux de la francophonie
J'ai regardé le Gala des prix Gémeaux à la télé. Les prix Gémeaux célèbrent les meilleures productions de télévision et d'Internet en français au Canada.
Je pense qu'il est important de célébrer les productions canadiennes avec des prix comme cela.
- identifie des personnalités de la francophonie mondiale et explique leur contribution au monde.
p. ex., Joseph-Armand Bombardier est inventeur de la motoneige.
Il habitait avec sa famille à la campagne au Québec.
Son fils de 2 ans est mort parce que la famille ne pouvait pas aller à l'hôpital assez vite. Par conséquent, Bombardier a travaillé plus fort pour développer la première motoneige.

E - Culture (continued)

SLO

Students describe elements of francophone cultures.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10

Students:

- describe elements of own cultural backgrounds.
ex., traditions, celebrities, folklore, celebrations, etc.
- describe francophone communities around the world.
- are aware of and express opinions about francophone cultural events:
ex., festivals, awards
ex., International Francophonie Day
ex., francophone Games
J'ai regardé le Gala des prix Gémeaux à la télé. Les prix gémeaux célèbrent les meilleures productions de télévision et d'Internet en français au Canada.
Je pense qu'il est important de célébrer les productions canadiennes avec des prix comme cela.
- name well-known francophones and give details about their contribution to the world.
ex., Joseph-Armand Bombardier est inventeur de la motoneige.
Il habitait avec sa famille à la campagne au Québec.
Son fils de 2 ans est mort parce que la famille ne pouvait pas aller à l'hôpital assez vite. Par conséquent, Bombardier a travaillé plus fort pour développer la première motoneige.

E - La culture (suite)

RAS

L'élève fera des liens avec sa vie personnelle.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années

L'élève :

- compare des éléments de sa propre culture avec ceux des cultures francophones.
p. ex., une fête, une tradition, des symboles, la musique
- compare ses propres activités avec celles des adolescents francophones.
p. ex., l'école, les loisirs, les fêtes, la musique, les sports

E - Culture (continued)

SLO

Students make links to personal life.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10

Students:

- compare elements of own culture to elements of francophone cultures.
ex., holiday, tradition, symbols, music
- compare own activities with those of francophone teens.
ex., school, pastimes, holidays, music, sports

E - La culture (suite)

RAS

L'élève utilisera le vocabulaire approprié selon l'intention de communication et la situation de communication.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années (suite)

L'élève :

- utilise le registre convenable
p. ex., utilise les formes d'adresse familières, informelles et formelles : mon vieux, mon chou; Monsieur Martin, Monsieur
p. ex., utilise des exclamations appropriées au contexte
Mon dieu! Eh bien! Et alors!
- décrit des ressemblances et des différences entre l'anglais et le français.
p. ex., les abréviations, les proverbes, les expressions idiomatiques

E - Culture (continued)

SLO

Students use appropriate vocabulary according to the purpose and the context of communication.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10 (continued)

Students:

- use the appropriate language register
ex., use familiar and formal forms of address : mon vieux, mon chou; Monsieur Martin, Monsieur
ex., uses appropriate exclamations
Mon dieu! Eh bien! Et alors!
- describe commonalities/differences between the French and English languages.
ex., abbreviations, proverbs, idiomatic expressions

E - La culture (suite)

RAS

L'élève identifiera des raisons et des avantages d'apprendre le français.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années

L'élève :

- explique des raisons pour apprendre le français.
p. ex., Je travaille dans un restaurant. Il y a des clients qui parlent français. J'aimerais comprendre ce qu'ils disent et parler français avec eux.

E - Culture (continued)

SLO

Students identify the reasons and the advantages of learning French.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10

Students:

- explain reasons for learning French.
ex., Je travaille dans un restaurant. Il y a des clients qui parlent français. J'aimerais comprendre ce qu'ils disent et parler français avec eux.

E - La culture (suite)

RAS

L'élève s'identifiera comme apprenant de la langue française.

Les indicateurs de réalisation et les exemples illustratifs en 9^e et 10^e années

L'élève :

- identifie des exemples de bilinguisme dans notre société.
p. ex., services de tourisme, passeports, emballages
- reconnait et utilise la langue française au-delà de la salle de classe.
p. ex., les médias, la musique, Internet, les spectacles, les pièces de théâtre, les restaurants
- comprend et utilise une variété d'expressions idiomatiques simples (courantes/typiques).
*p. ex., J'en ai assez!
J'ai une faim de loup!
Ça ne vaut pas la peine!*

D - Culture (continued)

SLO

Students identify themselves as French language learners.

Achievement indicators and illustrative examples in Grades 9 & 10

Students:

- identify examples of bilingualism in our society.
ex., tourism services, passports, packaging
- recognize and use French beyond the classroom.
ex., media, music, Internet, shows, plays, restaurants
- understand and use a variety of simple idiomatic expressions (current/typical).
*ex., J'en ai assez! (I've had it!)
J'ai une faim de loup (I'm so hungry I could eat a horse!)
Ça ne vaut pas la peine! (It's not worth it).*